RU

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Аппарат предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться для промышленной и профессиональной целей.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.

## ⚠ Опасность для детей

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта или умения обращения с подобными устройствами, но только под наблюдением ответственного лица, и только после того, как их проинформируют о правилах пользования устройством, а также предупредят об опасностях, которым они могут подвергнуться во время его эксплуатации.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в доступном для детей месте.
- Дети не должны выполнять изложенные в настоящей инструкции правила чистки и обслуживания прибора без наблюдения взрослых.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

## ⚠ Опасность поражения электричеством

- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Не гладить влажными руками или без обуви.

## ⚠ Опасность, вызываемая другими причинами

- Перед применением аппарата заполнить бачок водой. Наполнение водой должно производиться, когда вилка электрического провода питания вынута из розетки.
- Для пополнения воды в бачке всегда используйте прилагаемую мензурку (P). Не подставляйте утюг под водопроводный кран.
- После заполнения закройте бачок, убедитесь, что он плотно закрыт.
- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма; Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- При использовании следует установить аппарат на горизонтальную, стабильную и хорошо освещенную поверхность.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.
- Если вы кладете утюг на подставку, убедитесь, что она находится на устойчивой поверхности.
- При необходимости удалиться даже на короткое время следует выключить утюг, поставить его на подставку и вынуть вилку из электрической розетки.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Во избежание любого риска все ремонты, включая замену провода питания, должны производиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания или специалистом, обладающим необходимой квалификацией.
- Не следует пользоваться прибором, если его питающий провод поврежден или подгорел; починка и замена питающего провода должны проводиться в Авторизованном Центре технической помощи Ariete; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.

## ⚠ Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.

## ⚠ Предупреждение – материальный ущерб

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед применением следует всегда распрямлять провод.
- Применение неавторизованных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Не ставить горячий утюг на провод питания.
- Не сгибать защитную оболочку электропровода при его накручивании вокруг утюга: со временам это может привести к разрыву провода.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не накручивать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Выключайте утюг всегда поворотом рукоятки термостата на отметку MIN и вынимайте шнур из электророзетки прежде, чем заполнить бачок водой или вылить воду из него.
- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).
- Для обеспечения правильной утилизации прибора в соответствии с европейской Директивой 2012/19/EU внимательно прочитайте приложенную инструкцию.
- **СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Примечания: при первом использовании утюга следует прогладить старую ткань, чтобы убедиться, что подошва утюга и бак с водой чистые.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A -Отверстие для залива воды в бачок
B -Регулятор пара
C -Кнопка подачи пара
D -Кнопка аэрозоля
E -Индикатор контроля температуры утюга
F -Рукоятка термостата утюга
G -Защита сетевого кабеля
H -Подставка под утюг
I -Регулятор температуры
L -Бак
M -Кнопка самоочистки ("self clean")
N -Подошва
O -Распылительное сопло
P -Мензурка для воды

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Наполнение бака

**⚠ Внимание**
Перед наполнением бака водой убедиться, что утюг не подключен к электросети.

Установите регулятор пара (B) на "0" (рис. 2).
Откройте бачок с водой (A), потянув его вверх, и, держа утюг вертикально, заполните бачок водопроводной водой до максимального уровня, используя прилагаемую мензурку (P) (рис. 5). Закройте отверстие бачка (A). Если водопроводная вода дает известковый осадок, то используйте деминерализованную воду.

**Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.**

Не наливать в бачок уксус, умягчитель или ароматизированные жидкости: в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.
При необходимости добавить воду во время глажки, прежде чем наполнить бак водой необходимо выключить утюг и вытащить вилку электропровода из розетки.

### Включение прибора

**может случиться, что во время первого использования утюга из его подошвы появятся утечки в виде белого порошка; это нормальное явление, и оно пройдет после нескольких выбросов пара.**

**При использовании утюга впервые, можно заметить задержку в образовании пара: это нормальное явление, вызываемое началом циркуляции воды в утюге. Возможно, придется несколько раз нажать на кнопку подачи пара и распылителя для их надлежащего функционирования.**

Поместите утюг на подставку (H) вертикально (рис. 7).
Вставить штепсель в электрическую розетку. Включается индикатор (E) контроля температуры.
Выберите желаемую температуру, повернув рукоятку регулятора температуры (F) и расположив ее на одном уровне с соответственным указателем (I) на утюге. Когда температура утюга достигнет необходимого уровня, индикатор (E) погаснет (пока вы гладите, индикатор температуры будет загораться и гаснуть, показывая, что утюг поддерживает необходимую температуру).
Следуйте указаниям на этикетке вещи. Сопоставьте кружки на регуляторе с температурным режимом глажения.

### СОВЕТЫ

Подготовить изделия к глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д.
Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более низкой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более высокой температуры.
Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокна, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит из 70% синтетических волокон и 30% хлопка, необходимо установить температуру на позицию (•) (см.таблицу) без использования пара, то есть на позицию для глажки синтетических тканей.
Если вам незнаком состав ткани, подлежащей глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистошерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций выпуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистошерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

| Этиketка с рекомендациями для глажки на ткани | Тип ткани | Термостат |
|---|---|---|
| | Синтетические ткани: Ацетат Акрил Вискоза Полиамид (нейлон) Вискоза (искусственный шелк) Шелк | • |
| | Шерсть | •• |
| | Хлопок Лен | ••• |
| | Символ на этикетке означает "Не гладить" | |

### ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

Глажение с паром возможно только при высокой температуре.
Убедитесь в том, что воды в бачке достаточно.
Поставьте утюг на железную подставку (H) вертикально.
Вставить штепсель в электрическую розетку.
Установите регулятор температуры (F) на (•••) или выше.
Когда индикатор контроля температуры (E) погаснет, поставьте регулятор пара (B) на необходимую отметку. Максимальная подача пара достигается путем перемещения селектора в положение "⁂". В положении "0" пар вырабатываться не будет (рис. 2).

### Выброс пара

Если в бачке есть вода и температура установлена на (•••) или на более высокий уровень, достаточно нажать кнопку пар (C).

### Кнопка аэрозоля

Убедитесь, что регулятор пара поставлен на "0" и в бачке есть вода.
Нажать кнопку аэрозоля (D).
Для приведения в действие данной функции необходимо несколько раз нажать на кнопку аэрозоля.

### СУХАЯ ГЛАЖКА

Вставить штепсель в электрическую розетку. Поставьте регулятор пара (B) на "0".
Установите регулятор температуры (F) на второй тип отпгаживаемой ткани. Подождать несколько минут, пока подошва утюга не достигнет нужной температуры.

### ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Эта специальная процедура необходима при помятых шторах, тканях и т.д. Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (F) после знака (•••). Установить штору или ткань в необходимую выбранную вами вертикальную позицию глажки и нажать на кнопку пара. Если индикатор температуры включен, на нажимать кнопку пара более, чем три раза подряд.

**⚠ Внимание**
Не гладить ткань, которую держат другие люди.

### ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

Поставьте регулятор температуры (F) на минимум (MIN).
Вынуть шнур из электророзетки.
Чтобы утюг остыл, поставьте его вертикально.
Слейте воду из бачка: Откройте бачок с водой (A), переверните утюг и вылейте всю воду (рис. 8).

**⚠ Внимание**
Прежде чем выливать из бачка воду, необходимо дождаться остывания утюга: опасность ожогов.

Слабо натяжная, обмотайте сетевой кабель вокруг утюга (рис. 6).
Поставьте утюг вертикально (рис. 7).

### ОЧИСТКА АППАРАТА

**⚠ Внимание**
Перед чисткой утюга следует убедиться, что он отключен от электросети и полностью остыл.

**⚠ Внимание**
Никогда не погружать прибор в воду или другие жидкости.

**⚠ Внимание**
Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждении отнести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

### Система автоочистки

**Рекомендуется выполнять данную операцию регулярно (раз или два в месяц) для увеличения срока службы утюга.**

Заполните бачок для воды на одну четверь используя прилагаемую мензурку (P) (Рис. 5).
Наполнить резервуар до отметки MAX.
Помещайте утюг на устойчивую поверхность на железную подставку (H) вертикально. Вставить штепсель в электрическую розетку. Убедитесь в том, что регулятор пара поставлен на "0".
Установите регулятор температуры на максимум "MAX".
Дайте утюгу нагреться до тех пор, пока индикатор (E) не выключится второй раз.
Установите регулятор температуры на максимум "MIN".
Выключите утюг из розетки и поставьте его горизонтально в раковину.
Нажмите кнопку самоочистки (M) ("self clean") и переведите утюг в горизонтальное положение. Через отверстия в подошве выйдет пар и кипящая вода, которые удалят известковую накипь и загрязнения на подошве утюга.
Осторожно двигайте утюг туда-сюда, пока вода не выльется из бачка полностью.
По окончании процедуры самоочистки вернуть регулятор пара на минимум "0".
Поместите утюг на подставку вертикально и подождите, пока подошва полностью остынет.
Убедитесь, что подошва утюга сухая, перед тем как ставить его на место.

**Перед тем, как вновь использовать утюг, проверьте его на старом кусочке ткани, чтобы убедиться, что подошва и бачок чистые, а также, чтобы остатки воды испарились.**

**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ОБРАЗОВАНИЕМ НАКИПИ**

### Чистота подошвы и корпуса

**⚠ Внимание**
Не применять абразивный материал для очистки подошвы. Следить за тем, чтобы подошва оставалась гладкой: избегать контакта с металлическими предметами.

Для очистки подошвы от загрязнений и отложений, образовавшихся на ее поверхности, следует использовать ткань, смоченную водой с добавлением уксуса.
Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50/60Гц - 2200Вт - Класс I – IPX0

Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачевка, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ»
Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +79151656611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.



SA

### تنبيهات هامة

يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.

### ⚠ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات أو من قبل الأشخاص الذين لا يمتلكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية أو ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شرط أن يتم متابعتهم والإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول أو إذا استلموا واستوعبوا التعليمات والأخطار الفائقة أثناء استعمال الجهاز.
- لا تترك الكبل متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- من الضروري حراسة الأطفال، خوفا من أن يلعبوا بالجهاز، ويعرضون أنفسهم إلى الخطر.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير الآمنة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

### ⚠ خطر بسبب الكهرباء

- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطتية المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفلطتية الشبكة الكهربائية.
- أوصل الجهاز دائما بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تستعمل مواد حاتّة لتنظيف صفيحة المكواة.
- لا تبدأ عملية الكيّ إذا كانت يداك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.

### ⚠ أخطار تعود لأسباب أخرى

- املأ الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب أن تتم عمليات ملئ الخزان بالماء بعد سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- استعمل دائما المقياس (P) لملئ الخزان بالماء. لا تضع مطلقاً المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.
- أغلق الباب بعد الانتهاء من ملئ الخزان بالماء، وتحقق من أنه مغلق بشكل جيد.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- تُسخن المكواة قليل من الدخان عند استعمال الجهاز لأول مرة؛ وفي هذه الحالة يجب عدم القلق لأن هذه الظاهرة طبيعية وناتجة بحد ذاتها إلى الشحم المتواجد على بعض أجزاء المكواة، وبالتالي فهي تزول بعد بضع دقائق.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عند استعمال الجهاز، يجب وضعه على سطح مستقر للراحة.
- عند الابتعاد عن المكواة ولو لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة نفسها وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل دائما كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. يجب أن تتم جميع أعمال التصليح ما فيها استبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخّص أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلافي وقوع الأخطار والحوادث.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. يجب أن تتم جميع أعمال التصليح ما فيها استبدال الكبل الكهربائي فقط في مركز صيانة مرخّص أو من قبل شخص مؤهل لهذا الغرض، لتلافي وقوع الأخطار والحوادث.
- لا تستعمل الجهاز إذا لاحظت أن الكبل الكهربائي متلف، أو محروق جزء منه؛ يجب تصليح الكبل الكهربائي أو استبداله فقط من قبل مركز صيانة مخول من قبل شركة Ariete؛ لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعوله.

### ⚠ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا تحاول مطلقا كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفا من الاحتراق.
- لا توجّه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.

### ⚠ تنبيهات – أضرار مادية

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ الكبل دائما قبل استعمال الجهاز.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مصرّح بها من قبل الشركة الصانعة، يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون)، إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تسند المكواة وهي حارة على الكبل الكهربائي.
- لا تثني غلاف حماية الكبل الكهربائي عندما يتم لفه على المكواة: يمكن أن ينكسر الكبل الكهربائي مع الوقت.
- لا تفصل القابس من المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي ويُرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة مسحة غير خشنة ومرطبة قليلا بالماء، لا تستعمل مطلقا مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- أطفأ المكواة دائما، وضع قبضة التيرموستات على الحد الأدنى MIN، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي، قبل ملئ الخزان أو تفريغه من الماء.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها....).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم 2012/19/EU، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.
- **احتفظ بهذه التعليمات**

**ملاحظة:** عند استعمال الجهاز لأول مرة، أجري تجربة على قطعة قماش قديمة، لكي تتحقق من النظافة التامّة لصفيحة المكواة والخزان.

### مواصفات الجهاز

A - باب ملئ الخزان بالماء
B - أداة تعديل البخار
C - زرّ البخار
D - زرّ الرش
E - ضوء لمراقبة درجة حرارة المكواة
F - قبضة تعديل درجة الحرارة
G - غلاف لحماية الكبل الكهربائي
H - سناد المكواة
I - مراجع لضبط درجة الحرارة
L - الخزان
M- زرّ التنظيف الذاتي (SELF CLEAN)
N - صفيحة
O - صمام "السراي"
P - مقياس الماء

### تعليمات الاستعمال

**ملئ الخزان**

**⚠ تنبيه**
تحقق أولا من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية قبل ملئ الخزان بالماء.

ضع أداة اختيار البخار (B) على الوضعية "0" (شكل 2).
فتح الباب (A) من خلال سحبه باتجاه الأعلى مع مراعاة أن تكون المكواة في وضع أفقي، ثم أملئ الخزان بماء الحنفية وإلى غاية إشارة الحد الأقصى، وذلك من خلال استعمال المقياس المورد مع الجهاز (شكل 5) أغلق الباب (P). أغلق الباب (A). إذا كانت نسبة الترسبات الكلسية عالية في ماء الحنفية، استعمل في هذه الحالة المياه المنزوعة المعادن.

**لا تملئ الخزان مطلقاً إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى "MAX".**

لا تضع في الخزان حلّ أو مضافات كيماوية أو عناصر تعطير أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية؛ لأنه على العكس من ذلك تفقد شهادة الضمان مفعوله.
إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكيّ أطفأ المكواة، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء. افتح الباب الخاص بملئ الخزان بالماء، ثم قلب المكواة لكي تفرغها من الماء.

**إشعال الجهاز**

**عند استعمال المكواة لأول مرة، يمكن خروج مسحوق أبيض من الصفيحة. هذه الظاهرة طبيعية، وهي تختفي بعد بضع مرات من خروج البخار.**

**عند استعمال المكواة لأول مرة، يمكن حصول تأخر في تشكيل البخار: هذه الظاهرة طبيعية وتعود إلى سريان الماء داخل المكواة. يمكن أن تحتاج إلى ضغط زرّ البخار وزرّ الرذاذ ليضع مرات، لكي يعملان بالشكل الصحيح.**

أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها (H) (شكل 7).
دخل القابس في المأخذ الكهربائي. يُشعل في هذه الحالة ضوء (E) مراقبة درجة الحرارة.
اختار درجة الحرارة المطلوبة من خلال لفّ قبضة تعديل درجة الحرارة (F)، بحيث تكون منطقة مع الإشارة المرجعية (I) المتواجدة على المكواة. عندما تصل درجة حرارة المكواة إلى درجة الحرارة المختارة، يطفأ الضوء (E) (يُشعل ويُطفأ ضوء درجة الحرارة أثناء عملية الكيّ، مما يدل بحد ذاته على أن المكواة تحافظ على درجة الحرارة المناسبة).
اتبع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات الخاصة بقطعة الملابس، لكي تكون الكرات المبينة عليها مطابقة للكرات المبينة على بطاقة الثيرموستات.

### اقتراحات

افرز الملابس المطلوب كيّها بناء على نوع القماش: الصوف مع الصوف والقطن مع القطن وغيرها
بما أن تسخين صفيحة المكواة يحتاج إلى وقت أقل من تبريدها، ينصح بدء الكيّ بقطع الملابس التي لا تحتاج إلى درجات حرارة عالية، ومن بعدها الانتقال إلى قطع الملابس التي تحتاج تدريجيا إلى درجات حرارة أعلى.
إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل، على سبيل المثال، إذا كان القماش مكون من 70% من الألياف الاصطناعية و 30 % من القطن، يجب في هذه الحالة تعديل درجة الحرارة على الوضعية (•) (راجع الجدول) بدون بخار، أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.
إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيّها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة، ثم اعمل تجربة من خلال كيّ هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكيّ القطعة (ابدأ دائما بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجيا إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة). يمكن كيّ القطع المصنوعة من الصوف (100%) أيضا بواسطة البخار.
ينصح بكيّ الملابس المصنوعة من الصوف والحرير والمواد الاصطناعية على الجهة المعاكسة، خوفا من أن يصبح سطح القماش لامع. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيّها باتجاه واحد (مع وضع قطع قماش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفا من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيّه.

| بطاقة المعلومات الخاصة بطريقة الكيّ والمتواجدة على قطع الأقمشة | نوع القماش | الثيرموستات |
|---|---|---|
| | أقمشة اصطناعية: أسيتات أكريليك فسكوز بوليامید (نايلون) فسكوز (رايون) حرير | • |
| | صوف | •• |
| | قطن كتان | ••• |
| | بدل هذا الرمز المتواجد على بطاقة المعلومات على عدم كيّ قطعة الملابس | |

### الكيّ بالبخار

يمكن الكيّ بالبخار فقط ضمن درجة حرارة عالية.
تحقق من وجود ماء كافي في الخزان.
ضع المكواة على السناد الخاص بها (H) بشكل عمودي.
دخل القابس في المأخذ الكهربائي.
ضع قبضة تعديل درجة الحرارة (F) على الوضعية (•••) أو على وضعية أعلى من ذلك.
عندما يطفأ الضوء (E) الخاص بمراقبة درجة الحرارة، لف قبضة تعديل البخار (B) إلى الوضعية المطلوبة. يتم الحصول على أقصى حد من البخار من خلال وضع أداة الاختيار على وضعية الحد الأقصى "⁂". وفي حالة نقلها إلى وضعية "0"، يتوقف البخار عن الصدور (شكل 2).

**دفعة من البخار**

إذا توفر ماء في الخزان، وكانت درجة الحرارة مضبوطة على (•••) أو وضعية أعلى من ذلك، يكفي في هذه الحالة الضغط على الزرّ (C).

**زرّ الرش**

تحقق من أن أداة تعديل البخار مضبوطة على وضعية "0" ويوجد ماء في الخزان. اضغط على زر الرش (D).
لتشغيل هذه الوظيفة، يمكن أن تحتاج الضغط لأكثر من مرة على زرّ الرش.

### الكيّ بالطريقة الجافّة

دخل القابس في المأخذ الكهربائي. ضع أداة تعديل البخار(B) على وضعية "0".
ضع قبضة ضبط درجة الحرارة (F) على وضعية تتناسب مع نوع القماش المطلوب كيّه. انتظر بعض الدقائق إلى غاية أن تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المناسبة.

### الكيّ بشكل عمودي

تسمح هذه الطريقة الخاصة من الكيّ بالتخلص من الشيات والتجاعيد المتواجدة على الستائر وغيرها. اضبط درجة حرارة الكيّ بواسطة قبضة التعديل (F) على مستوى يتجاوز الرمز (•••)، ضع الستارة أو قطعة القماش، بطريقة يتسمح من كيّها بشكل عمودي، ثم اضغط على زرّ البخار. لا تضغط على زرّ البخار أكثر من ثلاثة مرات متتالية. إذا كان ضوء الحرارة مشعل.

**⚠ تنبيه**
لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرين.

### بعد عملية الكيّ

ضع قبضة تعديل الحرارة (F)على مستوى الحد الأدنى "MIN".
افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
أسند المكواة في وضعية عمودية، ثم انتظر إلى حين أن تبرد.
فرّغ الخزان: افتح باب (A) تعبئة الماء، ثم اقلب المكواة واترك الماء يخرج منها (شكل 8).

**⚠ تنبيه**
قبل تفريغ الخزان، انتظر إلى حين أن تبرد المكواة؛ خطر احتراق؛ خطر التعرض للاحتراق.

لفّ كبل التغذية الكهربائية حول المكواة، مع مراعاة عدم شده كثيرا (شكل 6). احفظ المكواة بعد الاستعمال في وضعية عمودية (شكل 7).

### تنظيف الماكينة

**⚠ تنبيه**
قبل البدء بتنظيف المكواة، تحقق من أنها مفصولة عن الشبكة الكهربائية ومن كونها باردة كليا.

**⚠ تنبيه**
لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.

**⚠ تنبيه**
تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية للمكواة بشكل منتظم قبل استعمالها، وفي حالة تلفه، يجب أخذ المكواة إلى أقرب مركز صيانة مرخّص لكي يقوم الفني المختص باستبدال الكبل الكهربائي.

**نظام التنظيف الذاتي**

**ينصح القيام بهذه العملية بشكل منتظم (مرة أو مرتين في الشهر) لزيادة عمر المكواة.**

املأ الخزان إلى حد الربع من خلال استخدام المقياس (P) المورد (شكل 5).
املأ الخزان إلى غاية المستوى المبين بعبارة MAX.
ضع المكواة بشكل عمودي على سطح ثابت وفوق السناد الخاص بها (H). دخل القابس في المأخذ الكهربائي. تحقق من أن أداة تعديل البخار على وضعية "0".
ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى " MAX".
سخّن المكواة إلى غاية أن يطفئ الضوء (E) للمرة الثانية.
ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى " MIN".
افصل المكواة عن الشبكة الكهربائية وضعها فوق المغسلة ضمن وضعية أفقية.
اضغط على الزرّ (M) الخاص بالتنظيف الذاتي (SELF CLEAN) واترك المكواة في وضعية أفقية. يخرج من الثقوب بخار وماء يغطي ويعمل على طرد الشوائب والترسبات المتواجدة داخل صفيحة.
حرّك المكواة بلطف إلى الأمام والخلف إلى غاية أن تفرغ الخزان بشكل كامل من محتواه.
عند الانتهاء من عملية التنظيف الذاتي، ضع أداة تعديل البخار على الحد الأدنى "0".
ضع المكواة بشكل عمودي وعلى السناد الخاص بها، ثم انتظر إلى حين أن تبرد الصفيحة بشكل كامل.
تحقق من أن الصفيحة باردة كلياً قبل حفظ المكواة.

**قبل استعمال المكواة من جديد، استعملها أولاً على قطعة قماش قديمة، لكي تتحقق من أن الصفيحة والخزان نظيفان، ولكي تسمح بنفس الوقت من تبخر الماء المتخلّف.**

**لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية**

**تنظيف الصفيحة والغطاء الخارجي**

**تنبيه**
لا تستعمل مواد حاتّة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملامسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.

يمكن تنظيف صفيحة المكواة من الترسبات المتبقية عليها من خلال استعمال مسحة مبلولة بمحلول مكون من الماء والخل.
نظف الأجزاء البلاستيكية بواسطة مسحة رطبة وغير حاتّة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.



De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso (TV) - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

199 202 250

COD. 2015105620 REV. 0 del 09/04/2016

827070

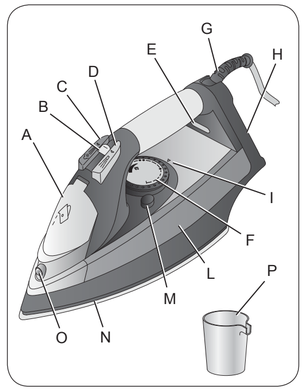


Fig. 1

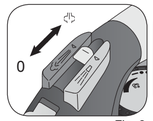


Fig. 2

Fig. 3

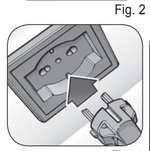


Fig. 4

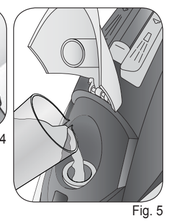


Fig. 5

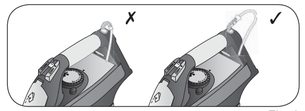


Fig. 6

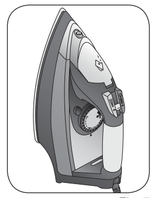


Fig. 7

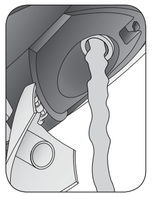
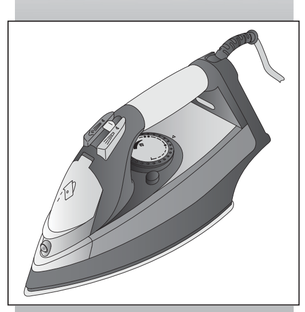


Fig. 8

MOD. 6232



Утю
مكواة

Ariete